

Vedette-matière « québécois »

La Bibliothèque nationale du Canada (BNC) est en voie de résoudre une exception en ce qui concerne son utilisation des vedettes-matière de langue française provenant du Répertoire des vedettes-matière (RVM) de l'Université Laval. Cette exception concerne les vedettes et les renvois comportant les mots « québécois » ou « québécoise ». Un examen attentif de ces vedettes confirme que le qualificatif « québécois(e) » est appliqué aux ouvrages par ou au sujet des Québécois(es) d'expression française sans toutefois inclure les autres groupes linguistiques de la province.

À compter du 1^{er} octobre 2002, la Bibliothèque nationale du Canada utilisera les vedettes-matière comportant les mots « québécois » ou « québécoise » dans les notices d'autorité des vedettes-matière et les notices bibliographiques. Des changements seront apportés aux liens d'équivalence entre le *Canadian Subject Headings* de langue anglaise et les vedettes RVM de langue française dans AMICUS.

Voici les changements que les utilisateurs pourront remarquer :

- 1) Des renvois seront ajoutés à AMICUS à partir des anciennes vedettes.
- 2) Les liens d'équivalence linguistique des vedettes CSH concernées seront changés.
- 3) Des renvois EM additionnels seront ajoutés aux notices CSH.
- 4) Les notices bibliographiques concernées seront modifiées à la main.

L'exemple ci-joint illustre le type de changements qui seront apportés.

On doit prendre note que la BNC ne crée des notices d'autorité de vedettes-matière que pour les vedettes de langue anglaise utilisées dans le CSH. Les notices d'autorité des vedettes-matière en français sont créées par l'Université Laval et peuvent être consultées dans la base de données du RVM.

Pour en savoir davantage sur ce changement, veuillez communiquer avec la Division des normes et soutien à 819-994-6900 ou par courriel à normes@nlc-bnc.ca.

Annexe

Exemple d'une notice thésaurus dans CSH avant modification.

The screenshot shows a web browser window displaying a notice from the National Library of Canada. The page title is "Notice thésaurus CSH - Netscape". The header includes the Canadian flag and the text "Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada". Below this is the "Canadian Subject Headings" logo with buttons for "Aide", "Subdivisions", and "Statist.". Navigation buttons for "Nouveaux ajouts" and "Notice MARC" are visible. The main content area is titled "Notice thésaurus" and contains the following information: "No de contrôle de la BNC: 1010H9873", "Dem. rév.: 20020719", "Children's literature, Canadian (French)-Quebec (Province)", "[CSH] [MARC]", and "EP Children's literature, Québécois". At the bottom, it lists "Droit d'auteur: Bibliothèque nationale du Canada (Éprov. 2000-10-25)" and the "Canada" logo.

Exemple d'une notice thésaurus dans CSH après modification.

This screenshot is identical to the one above, but with an additional entry added to the list of subject headings. The entry "ÉQ Littérature de jeunesse québécoise [RV3f]" is now highlighted in a light pink background. The rest of the page content, including the header, navigation buttons, and footer, remains the same.

Exemple d'une notice MARC dans CSH avant modification.

The screenshot shows a web browser window titled "Notice MARC CSH - Netscape". The page header includes the logo of the Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada and the text "Canadian Subject Headings". Below the header, there are tabs for "Nouveaux entrées" and "Notice" (selected), and a "Notice MARC" label. The main content area displays a MARC record with the following fields:

```
Guide 00381nz 2200145n 4500
001 __ 1010H9873
003 __ CaOONL
005 __ 20020719095847.0
008 __ 020719 neankmbabn a ana
016 __ $a1010H9873
040 __ $aCaOONL$bnnn$cCaOONL
042 __ $anic
150 __ $aChildren's literature, Canadian (French)$zQuebec
      (Province)
450 __ $aChildren's literature, Québécois
670 __ $aCSH.
```

At the bottom of the page, there is a copyright notice: "Droit d'auteur Bibliothèque nationale du Canada (Évén. 2000-10-25)" and the "Canada" logo.

Exemple d'une notice MARC dans CSH après modification.

The screenshot shows the same web browser window as above, but with a modification to the MARC record. The new field 750 has been added:

```
Guide 00381nz 2200145n 4500
001 __ 1010H9873
003 __ CaOONL
005 __ 20020719095847.0
008 __ 020719 neankmbabn a ana
016 __ $a1010H9873
040 __ $aCaOONL$bnnn$cCaOONL
042 __ $anic
150 __ $aChildren's literature, Canadian (French)$zQuebec
      (Province)
450 __ $aChildren's literature, Québécois
670 __ $aCSH.
750 _ 6 $a Littérature de jeunesse québécoise
```

The rest of the page, including the header, tabs, and footer, remains identical to the previous screenshot.